2e Année — MAI 1948
No 3

2e Jaar — MEI 1948
Nr 3

Le DEMINEUR De ONTMIJNER

BULLETIN MENSUEL
de la FRATERNELLE des DEMINEURS de BELGIQUE
(A. S. B. L.)
Secrétariat : 30, rue Saint-Jean, Tervuren
C. C. P. n° 7537.94

MAANDELIJKS BULLETIJN
der VERBROEDERING der BELGISCHE ONTMIJNERS
(V. Z. W.)
Sesretariaat : 30, Sint-Jansstraat, Tervuren
P. C. R. nr 7537.94

QUO VADIS ?

Démineur, mon camarade où es-tu ?

Démineur, mon camarade où vas-tu ?

Telles sont les questions qui me viennent aux lèvres chaque fois que je rencontre un ancien. Cette question, je voudrais la poser et je n'ose pas car c'est à tous qu'il faudrait la poser et non pas une fois seulement, mais des milliers de fois.

Car enfin, qu'êtes-vous devenus, vous tous qui, à quelque titre que ce soit avez fait partie du Déminage, que ce soit dans les Bataillons ou au S.E.D.E.E.O. ?

Oui, qu'êtes-vous devenus ?

Je sais, vous êtes retournés aux occupations que vous aviez quittées; vous êtes redevenus des civils, des « pékins » anonymes, des gens comme tout le monde. Après avoir vécu cette vie intense, après avoir offert le meilleur de vous-mêmes, vous êtes partis en ayant tout donné et parfois même, plus que vous n'aviez; vous êtes partis en laissant tout là.

Certes, il fallait partir un jour. Mais pourquoi mon camarade, être parti ainsi, sans être muni d'un viatique, d'un peu de cet esprit des Démineurs afin de le porter à ce monde que tu connais maintenant, de le faire rayonner dans ce monde qui en a pourtant grand besoin.

Impossible, me diras-tu, ainsi que me le disait cet Ancien rencontré dernièrement sur le quai d'une gare. « Non, mon vieux, me disait-il, c'est fini. Tu ne peux pas comprendre. Malgré la beauté de notre esprit, ou peut-être à cause de cette beauté même, la vie, les gens, les collègues s'empressent de te le dire : « C'est fini, ici vous n'êtes plus au Déminage, ici ça ne marche pas comme celà ». Vois-tu, me disait-il encore, si tu résistes, les petits coups vaches par ici et les « je te coupe les ailes » par là, ont tôt fait de te mettre au pas .

Oui, je sais mon camarade qu'on s'empresse de te faire rentrer dans le rang aussi bien dans la vie civile que dans celle qui ne l'est pas.

Tu es oublié mon vieux, on n'a plus besoin de toi, tes exploits n'ont pas eu de panache, des gestes spectaculaires

Ontmijner, mijn kameraad, waar ben je gekomen ?

Ontmijner, mijn kameraad, waar ga je heen-?

Iedere maal dat ik een oudgediende tegenkom, komen dergelijke vragen over mijn lippen. Deze vraag, ik zou ze willen stellen en ik durf niet want ik zou ze aan alleman moeten stellen, en dan nog niet één enkele maal, maar duizende keren.

Want wat is er eigenlijk van U geworden, gij allen die, in welke mate ook deel hebt uitgemaakt van de Ontmijning om het even waar of onder welke bevelen, in de Bataillons of bij D.O.V.O.H.

Ja, wat is er van U geworden ?

Ja ik weet het, ge zijt teruggekeerd naar uw gewone bezigheden die U verlaten hadt, ge zijt terug burgers geworden, mensen zoals iedereen. U zijt vertrokken na dit leven zo intens beleefd te hebben, na het beste van uzelf gegeven te hebben, soms zelf meer dan U wel bezat, en alles hebt U daar gelaten.

Zeker, eens moest je vertrekken, maar mijn beste makker, waarom ben je zo vertrokken, zonder een weinig reisgeld, een beetje van die geest der Ontmijners, je hadt die kunnen brengen aan de omgeving die je nu kent, je hadt hem kunnen uitstralen in de wereld die hem broodnodig heeft.

Onmogelijk, zul je me zeggen, zoals die oudgediende die ik laast ontmoette op het perron van een station. Neen, mijn beste, zegde hij me, het is gedaan. Het is moeilijk te begrijpen. Ondanks het mooie van onze geest, of is misschien dit mooie zelf er de oorzaak van, iedereen, het leven en de mensen en je collega's haasten zich je te zeggen : « Het is gedaan, hier ben je niet meer bij de Ontmijners, hier gaat het niet meer zoals voorheen ». Zie je, vertelde hij mij nog, als je blijft weerstaan dan brengen je die steekjes onder water van hier en die « ik krijg je wel klein » van daar gauw terug tot de nuchtere werkelijkheid.

Ja, ik weet het, Ontmijner, mijn kameraad, ze doen hun best om je terug gelijk te schakelen met de anderen en dit zowel in het burgerlijk leven als in dat wat het niet is. Je bent vergeten, mijn beste, men heeft je immers niet meer nodig, je daden werden niet aangekondigd met overdreven

et ton labeur obscur et ton courage tranquille n'étaient pas assez emballants pour que l'on veuille t'imiter, pour que tu fasses école.

Et pourtant les gestes ne sont rien s'ils ne sont animés par l'Esprit, la parade n'est rien, si elle n'est que la parade et il est bien plus facile de braver la mort un court moment debout en plein soleil devant un millier de spectateurs que de la braver, penché sur la terre grise, loin de tous et recommencer chaque jour là où hier un camarade est tombé.

De cet esprit qui t'animait alors, que reste-t-il ? Que reste-t-il de cet esprit de grandeur, d'abnégation et de bonne humeur ?

Il reste juste assez de cette belle camaraderie pour que la poignée d'hommes encore en service, puisse vivre en Démineur.

Plus question de propager cet esprit car ainsi que me le disait cet ancien, la loi des grands nombres joue et nous sommes étouffés.

C'est à vous, camarades membres de la Fraternelle, qu'échoit le lourd devoir de garder, de maintenir cet esprit et de le faire rayonner dans la Nation après l'avoir créé à l'Armée.

Démineur, qui que tu sois, tu ne peux débrayer. Tu portes un nom héritier de trop de biens pour l'oublier. En défendant cet Idéal qui fut le tien, tu défends tous les nôtres qui ont versé leur sang ou donné leur vie. Tu ne permettras pas que leur Idéal se perde, car quoique tu fasses, tu es héritier de leur gloire et exécuteur testamentaire de leur œuvre.

BOB DEM

tamtam gerolfel, er waren geen spectaculaire gebaren genoeg en uw weinig gekende zware arbeid, en uw rustige moed, waren niet voldoende begeesterend opdat men U zou navolgen en als voorbeeld nemen zou.

En nochtans, gebaren zijn niets zo ze niet bezield zijn door de Geest; de parade is niets, als het niets dan parade is, en het is veel gemakkelijker de dood te trotseren, een kort ogenblik maar, rechtstaande in volle zon voor duizende toeschouwers, dan hem te trotseren, gebogen over de grijze aarde, ver van allen, en elke dag herbeginnen daar waar gisteren een makker gevallen is.

Wat blijft er over van deze geest die je toen bezielde ? Wat blijft er over van die geest van grootheid, van zelfverloochening en van goed humeur ?

Er is nog juist genoeg overgebleven van deze mooie kameraadschap opdat het handvol mannen, nog in dienst, zouden kunnen leven als Ontmijner.

Geen sprake meer deze geest voort te planten want zoals die oudgediende mij zegde : de wet van het aantal overheerst en wij mogen zwijgend toezien.

Aan U kameraden, leden van de Verbroedering, valt een zware plicht ten deel : U moet deze Geest vrijwaren en behouden. U moet hem doen heersen, eerst in het Leger en dan in de ganse Natie.

Ontmijner, wie je ook bent, wijken moogt je niet, je naam, erfgenaam van zoveel goed kun je zo maar niet vergeten. Verdedig je Ideaal dat het uwe werd, dan verdedig je ook de onzen, die hun bloed vergoten en hun leven gegeven hebben. Jij zult niet toelaten dat hun offer tevergeefs zal geweest zijn. Jij zult niet dulden dat hun Ideaal verloren gaat want wat U ook doet, gij zijt erfgenaam van hun glorie en gij hebt hun werk ten uitvoer te brengen.

BOB DEM

Nos Revendications

Poursuivant l'examen de notre cahier, nous arrivons à la demande introduite pour le calcul de la pension d'ancienneté.

Nous désirons que la durée des services passés au Service de déminage soit comptée double dans le calcul de la pension d'ancienneté, la période envisagée allant du 16-8-41 jusqu'à la fin de la mission.

Pour les invalides du déminage, nous réclamons le droit d'être réadaptés à une nouvelle profession compatible avec l'infirmité permanente des intéressés et aux frais de l'Etat.

Nous voulons également que les employeurs soient obligés de réembaucher le démineur volontaire d'avant ou après le 7 mai 1945 et ce, à des conditions au moins équivalentes à celles qu'il avait au moment de quitter son emploi pour prendre service au déminage.

Les démineurs doivent obtenir par priorité l'examen des dossiers qu'ils ont introduits comme prisonniers politiques, résistants et sinistrés (dommages de guerre).

En ce qui concerne les distinctions honorifiques, nous demandons qu'elles soient octroyées avec palme, afin qu'il soit visible pour tous que ces distinctions sont la récompense d'un acte de particulière bravoure volontairement accompli pour le bien de la communauté.

Pour les blessés du déminage, conservant hélas, une incapacité permanente de 20 % (petits blessés) ou 50 % (grands blessés), nous demandons l'application des dispositions prévues en la matière par les dispositions en vigueur pour les combattants (croix de guerre).

Onze Eisen

Het onderzoek van ons Boek voorzettend, komen we aan de vraag aangaande het ouderdomspensioen. We verlangen dat bij de berekening van het ouderdomspensioen, de jaren dienst doorgebracht als ontmijner voor dubbel zouden aangerekend worden en dit voor wat betreft de periode vanaf 16-8-41 tot het einde van onze zending.

Voor de invaliden in de ontmijning eisen we het recht, ten koste van de Staat, in een nieuw beroep, overeenkomstig de aard van hun gesteldheid heropgeleid te worden.

We wensen eveneens dat de werkgevers verplicht worden de ontmijners die vrijwillig voor of na 7 Mei 1945 in dienst getreden zijn, terug aan te nemen en dit aan de voorwaarden die minstens gelijk zijn aan deze die ze hadden toen ze hun ambt verlaten hebben om als ontmijner in dienst te treden.

De ontmijners moeten het voorrecht genieten op het onderzoek der dossiers die ze als politieke gevangenen, weerstanders of geteisterden (oorlogschade) ingediend hebben.

Voor wat betreft de eervolle vermeldingen vragen we dat deze met palm zouden toegekend worden, opdat iedereen wel zou kunnen zien dat deze onderscheidingen verleend werden als beloning voor daden van bijzondere dapperheid, vrijwillig vervuld voor het welzijn der gemeenschap.

Voor de gewonden der ontmijning, onbekwaam tot werken, van 20 % (licht gewonden) of 50 % (zwaar gewonden) vragen we de toepassing der schikkingen geldend voor de strijders (oorlogskruis).

Une Actualité . . .

UNE MINE MAGNETIQUE DANS L'ESCAUT

Cette relation pourrait être écrite à l'intention des gens qui nous demandent : Tiens ! Le déminage. Encore ! Il y a encore des mines ?

Le 24 février de cette année, la Section d'Anvers est prévenue qu'une mine marine a été repêchée par une dragueuse à la station de pompage de Hoboken.

Une reconnaissance est d'abord faite : il s'agit bien d'une mine magnétique de 800 kg. du même type que celle repêchée le 10 novembre 1947 en face du Steen, à Anvers et reposant gentiment dans un des godets de la dragueuse. Par mesure de précaution, la mine étant toujours armée d'une « cloche de 6 jours », on ordonna à la dragueuse d'aller ancrer à hauteur d'Austruweel, dans des parages plus tranquilles.

En l'absence du spécialiste scaphandrier Sous-Lieutenant Van de Zande, Bruxelles fut prévenu et alerta le Capitaine Samijn, ainsi que le bureau d'études du S.E.D.E.E.

Le lendemain, matin, vers 10 heures, avec un matériel de fortune, les capitaines Samijn et Cotton désamorcèrent la mine. Le Commandant Dieu, l'Aumônier Guyaux et le 1er Chef Fockedey, abusant honteusement de leur grade avaient refusé de quitter le bateau pendant le désamorçage, ce qui nous vaut tout au moins de vous présenter ci-contre une photo où vous voyez le Capitaine Cotton s'occupant du désamorçage, aidé par le Capitaine Samijn.

Le 26 février, la mine fut chargée directement par grue sur un camion et expédiée au Centre de Destruction de Lommel où le Sous-Lieutenant Van de Zande la démonta complètement.

Mine vide et entrailles (explosif excepté) seront mis par les soins du Bureau d'Etudes du SEDEE à la disposition du Musée de l'Armée.

OBSERVER

Een Actualiteit . . .

EEN MAGNETISCHE MIJN IN DE SCHELDE

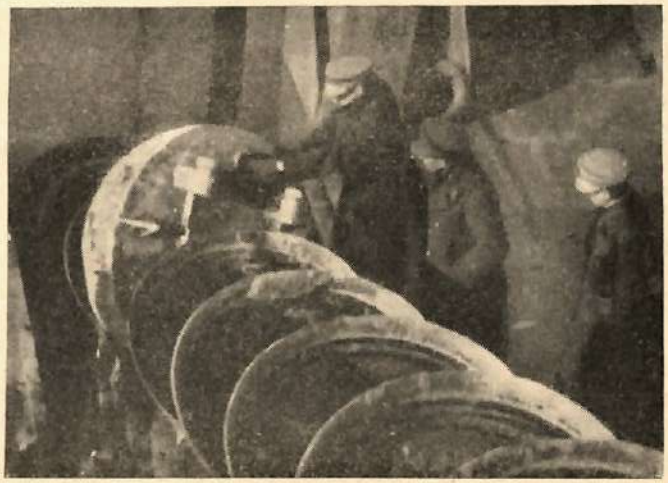
Dit verhaal zou kunnen dienen voor de lieden die ons vragen : Zo, de ontmijning. is dat nog niet gedaan ?

Op 24 Februari werd de Sectie Antwerpen verwittigd dat, door een baggerboot een zeemijn werd opgehaald nabij het pompstation van Hoboken.

Het terrein werd eerst verkend en het was werkelijk een magnetische mijn van 800 kg. één van hetzelfde type als deze die op 10 November 1947 rechtover het Steen, te Antwerpen werd opgevist; de mijn lag rustig in de ophaalbak van een baggerboot en daar ze nog steeds met een « zes dagen klok » gewapend was namen we voorzorgsmaatregelen en we verplichtten de baggerboot het anker te gaan werpen ter hoogte van Austruweel, waar alles veel kalmer was.

Onze specialist in het duiken, Onder-Luitenant Van de Zande was juist afwezig en we zagen ons genoodzaakt de Directie van Brussel te verwittigen, die aanstonds Kapitein Samijn en het Studiecentrum van D.O.V.O. waarschuwde.

De volgende morgen werd de mijn door de Kapiteins Samijn en Cotton, met behulp van gelegenheidsmateriaal, onschadelijk gemaakt. Kommandant Dieu, Aalmoezenier Guyaux en 1ste Chef Fockedey maakten misbruik van hun graad en weigerden het schip, gedurende het ontwapenen der mijn, te verlaten, dit laat ons toe U een foto te laten zien waar U Kapitein Cotton, geholpen door Kapitein Samijn aan het werk kunt zien.



Op 26 Februari werd door middel van een kraan de onschadelijk gemaakte mijn rechtstreeks op een camion geladen en naar het Vernietigingscentrum van Lommel gestuurd waar Onder-Luitenant Van de Zande de mijn dan ook uiteen heeft genomen.

De ledige mijn met « ingewanden » (zonder springstof natuurlijk) zal door het Studiecentrum van D. O. V. O. ter beschikking van het Legermuseum gesteld worden.

OBSERVER

NOS REVENDICATIONS (voir début page précédente)

Le calcul de l'ancienneté pour l'octroi de distinctions honorifiques doit également tenir compte de la durée du service au déminage, des citations à l'O. J. A.

Enfin, nombre de démineurs ont quitté actuellement le S.E.D.E.E. pour être affectés à un autre service de l'Armée.

Ils seraient heureux d'être autorisés à porter encore ce glorieux insigne qu'ils arboraient fièrement au cours de leur présence au Déminage.

Telles sont les revendications que votre Conseil d'Administration a retenues parmi toutes celles qui lui ont été suggérées, parce qu'il a estimé qu'elles étaient justes et raisonnables.

A nous tous, dans toute la mesure de nos moyens, le soin de les faire aboutir.

ONZE EISEN (vervolg)

Bij de berekening der jaren dienst voor de toekenning der eervolle onderscheidingen moet eveneens rekening worden gehouden van de jaren doorgebrachht in de ontmijningsdienst en van de vermeldingen in het Dagorder van het Leger.

Talrijke ontmijners die D.O.V.O. verlaten hebben en ingelijfd werden in een andere dienst van het Leger zouden gelukkig zijn indien men hen de toelating gaf het roemrijke kenteken der ontmijners te mogen blijven dragen.

Dit zijn de eisen die uwe Beheerraad van al deze die hem ingegeven werden onthouden heeft want ze zijn juist en redelijk.

Aan U allen nu de zorg om die met al de U ter beschikking staande middelen tot een goed einde te brengen.

LE DEMINAGE DE WORTEL

Wortel, est un petit village d'un millier d'habitants à l'est de Hoogstraten, tout près de la frontière hollandaise.

Au cours des combats de la libération, les Allemands après avoir fait évacuer une grande partie des habitants, ont fait sauter entre autres la belle église d'Hoogstraten et ont miné à outrance, pas tellement en densité, mais surtout en étendue.

L'ennemi a vécu plusieurs semaines dans ces parages, vivant sur l'habitant, pillant les maisons abandonnées et terrorisant les quelques habitants terrés par ordre dans leurs caves. Plus aucun ravitaillement n'arrivait d'ailleurs aux Allemands, que des mines. Tous les moyens de locomotion de fortune étaient employés pour amener ces mines à pied d'œuvre, même des voitures d'enfants.

TOUS les chemins principaux et secondaires, PRESQUE TOUTES les voies d'accès aux fermes ainsi que les abords immédiats de celles-ci, furent minés. Aucun plan de la pose de ces mines n'a été retrouvé.

Les accidents furent nombreux :

1. Les Alliés, qui ont déminé rapidement les chemins principaux et une partie des chemins secondaires ont eu une dizaine de tués.
2. La commune de Wortel a eu une trentaine d'accidents à déplorer, dont beaucoup furent mortels.
3. La section d'Anvers du S.E.D.E.E. y a eu 2 tués et 4 blessés graves.

Le 10-10-1945 un paysan fut encore tué par une mine S en taillant une haie de clôture. Il n'avait jamais remarqué de mines dans sa ferme, ni aux abords de celle-ci. La ferme et ses abords furent passés au détecteur le lendemain de l'accident : une seule mine S avait été posée : celle ayant tué le paysan, un an après la libération.

A ce jour, mai 1946, la section Anvers du S.E.D.E.E. a déjà détecté (chemins, voies d'accès, bois, vérification des chemins déminés à la hâte par les Alliés) 105.800 m2 de terrain, ne relevant que 322 mines. Cette faible densité de mines met les nerfs des chercheurs à rude épreuve et augmente le danger normal de la détection.

PRISE DE CONTACT AVEC LE SERVICE DE DEMINAGE

Les quelques notes ci-dessus ont simplement pour but de situer dans l'espace le cadre qui a servi à mon entrée au S.E.D.E.E.-Anvers, au début de décembre 1944.

Après quelques semaines d'instruction à Tervuren, je rejoins Anvers le 5 décembre 1944 par un matin pluvieux. A l'adresse indiquée, 22, rue d'Arenberg, je trouve un grand local glacial encombré d'individus du plus pur style « Résistance-Libération 1944 », un tas d'armes, de munitions, de masques à gaz et d'une table boiteuse, derrière laquelle trônait, en tenue belge de 1940, sur l'unique chaise du local, le 1er maréchal des logis, J. La section comportait alors treize sous-officiers du génie (dépourvus de tenue militaire) et une dizaine d'ouvriers temporaires civils.

Vers 8 h. 15 un camion anglais fut annoncé dans lequel on chargea des détecteurs et des artifices.

La salle se vide tout doucement. Dès son arrivée, le Lieutenant D., chef de la section « m'explique le coup » pendant que nous prenions le départ.

DE ONTMIJNING TE WORTEL

Wortel, een klein dorpje, met een duizendtal inwoners, is gelegen ten Oosten van Hoogstraten, dicht bij de Hollandse grens.

In de loop der gevechten die de bevrijding voorafgingen, hadden de Duitsers een groot deel der bevolking verplicht hun huizen te ontruimen. Ze lieten onder andere de mooie kerk van Hoogstraten in de lucht vliegen en bezaaiden alles met mijnen, deze werden wel niet zo dicht bij elkaar gelegd, maar de uitgestrektheid der velden was waarlijk overdreven.

De vijand leefde in deze oorden verscheidene weken op de kosten der inwoners, ze plunderden de verlaten huizen en terroriseerden de enkele inwoners die op bevel in de kelders bleven. De Duitsers kregen ten andere niets anders meer dan mijnen tot voedsel. Alle voertuigen die ze vinden konden, zelfs kinderwagen, werden gebruikt om deze mijnen aan te brengen; ALLE hoofdwegen en bijwegen en BIJNA ALLE voetpaadjes met hun onmiddellijke omgeving die toelating gaven tot de hoeven werden ondermijnd. Geen enkel plan dat de plaats der mijnen weergaf werd teruggevonden.

De ongevallen waren talrijk :

1. De Geallieerden die in der haast de voornaamste hoofdwegen en enkele bijwegen ontmijnden telden een tiental doden.
2. De gemeente Wortel heeft een dertigtal ongevallen te betreuren waarvan verscheidene een dodelijke afloop kenden.
3. De Sectie Antwerpen van D.O.V.O. verloor er zes man, twee doden en vier zwaar gewonden.

Op 10-10-1945 werd een landbouwer, bij het scheren van zijn haag door een S-mijn gedood, nooit had hij mijnen gezien, noch op zijn hoeve, noch in de nabije omgeving. De dag volgend op het ongeval werd de ganse hoeve en het omliggende met de detecteurs overlopen. Men had één S mijn geplaatst deze die de landbouwer had gedood één jaar na de bevrijding.

Tot op heden, Mei 1946, heeft de sectie Antwerpen van D.O.V.O., 105.800 m2 terrein ontmijnd (wegen, toegangswegen, bossen, nazicht der wegen in der haast ontmijnd door de Geallieerden) en slechts 322 mijnen in totaal opgehaald. Dit klein aantal bewijst de enorme verspreiding der mijnen waardoor de zenuwen der mannen tot het uiterste gespannen bleven en het normaal gevaar der opzoekingen vermeerderd werd.

CONTACTNAME MET DE ONTMIJNINGSDIENST

De enkele hierboven vermelde nota's hadden slechts tot doel een beeld der omstandigheden op te hangen waaronder mijn intrede bij D.O.V.O. begin December 44 plaats greep.

De 5 December, na enkele weken opleiding te Tervuren, vervoegde ik Antwerpen, het was een regenachtig morgen. Op het aangeduide adres, 22 Arenbergstraat, vond ik een ijskoud lokaal, overbevolkt met individus van het zuiverste type « Weerstand-Bevrijding 44 » een hoop wapens, ammunitie, gasmaskers en een waggelende tafel, waarachter op de enigste stoel van het lokaal, in Belgisch uniform, van 40 wel te verstaan, de 1ste wachtmeester J., troonde. De sectie omvatte dertien onder-officieren van de Genie (niet van een Belgisch uniform voorzien) en een tiental burgers, tijdelijke werklieden.

Rond 8 u. 15 kwam een Engelse camion aan, waarin detecteurs en lichte springstoffen opgeladen werden. De zaal liep langzaam leeg.

Zo gauw hij aankwam legde Luitenant D., sectieoverste, me terwijl we vertrokken het geval uit.

Depuis la libération, tout le secteur de Hoogstraten était sans électricité, la ligne de haute tension passant par des points minés à Wortel. Un capitaine anglais, chef d'une unité stationnée à Hoogstraten, avait offert le charroi pour nous permettre de déminer 150 m. d'une drève donnant accès aux pylônes endommagés. Arrivés à Hoogstraten on chargea le capitaine anglais et un délégué de la Compagnie d'électricité qui devait nous guider et on continua vers Wortel par des chemins secondaires défoncés à plaisir.

A un certain moment, arrêt. Etant descendu, j'eus le temps d'entendre le guide déclarer : « Plus loin, le chemin n'est plus sûr ». Il pleuvait. A quelques mètres du chemin, dans un bois de sapins, gisait un cadavre de civil, quelques pas plus loin, sa jambe. Il y avait encore tout près un petit cratère et un bout de tôle, vestige d'une R. Mi. 42, qui expliquait le drame. Le guide compléta en disant : « Il est là depuis environ 3 semaines, mais on ne peut l'enlever, car il y a peut-être d'autres mines ».

Cependant, le lieutenant D., répartissait déjà les équipes. La drève douteuse était divisée en 3 bandes. Pour chaque bande une équipe de 3 hommes et une équipe en réserve. Ces 3 équipes se suivaient à 20 m. de distance. Dès le départ de la 3me équipe, le lieutenant D., avant de partir lui-même en reconnaissance, me chargea de détecter personnellement une 4me bande comprenant le fossé et l'à-côté du chemin. Sous la pluie, je m'équipai d'un détecteur, mis les écouteurs en place et fis mes débuts de démineur à la meilleure des écoles.

A midi, on n'avait toujours rien trouvé, et le travail était interrompu pour faire la dînette (pain gris et café ersatz froid) sous la pluie, près du camion et... du cadavre. Le chauffeur anglais partageait son pain blanc beurré et son thé chaud avec deux de nos hommes. Beaucoup de nos hommes avaient amené et chaussé des sabots (pour épargner leurs bottines à moins que ce ne soit pour s'éviter des pieds mouillés).

Le travail reprit. Un civil passant à vélo dans la drève, déclara : « Il n'y a pas de mines ici, j'y passe tous les jours depuis des semaines ». Quelques instants plus tard, on découvrait la première mine. On en trouva 12. La piste cyclable formée dans la drève par notre indicateur bénévole, passait miraculeusement entre ces 12 mines.

Une équipe fut chargée de détecter les abords du cadavre, de façon à permettre son enlèvement par les soins de la Croix Rouge. Une autre équipe profitant de l'absence d'habitations dans les parages, creusa un fourneau où l'on fit sauter les 12 mines trouvées. Leur explosion fut le signal de fin de journée, signal de retour sous la pluie.

Je devenais démineur.

Une équipe d'ouvriers de la Compagnie d'électricité travaillait 40 m. derrière nos démineurs. La ligne de haute tension était réparée presqu'en même temps que notre travail et le soir même, Hoogstraten était à nouveau éclairé, après avoir été dépourvu d'électricité pendant trois mois.

Le Capitaine C.

Vanaf de bevrijding was de sector van Hoogstraten nog altijd zonder electriciteit gebleven daar de lijn der hoogspanning doorheen de ondermijnde punten te Wortel, liep.

Een Engelse kapitein, overste van een eenheid die in Hoogstraten gelegen was bood ons de nodige voertuigen aan om ons toe te laten 150 m. te ontmijnen van een dreef die toegang verleende tot de beschadigde palen.

Te Hoogstraten aangekomen lieten we de kapitein en een afgevaardigde der electriciteitsmaatschappij die als gidsen meekwamen, instijgen en reden dan verder langs stukgereden bijwegen naar Wortel toe. Een gegeven ogenblik bleven we staan, ik stapte uit en hoorde nog juist de gids verklaren: « Verder is de weg niet meer zeker ».

Het regende. Op enkele meters van de weg, in een dennebos lag het lijk van een burger, enkele stappen verder zijn been, er waren ook nog, dichtbij een kleine krater en verder een stuk plaatijzer, spoor van een Riegelmijn, die het ganse drama verklaarden. De gids vertelde ons : « Het ligt daar al ongeveer drie weken, maar we durven het niet wegnemen, want er kunnen nog mijnen rond liggen ».

De Luitenant D., verdeelde zijn mannen in drie ploegen. De onzekere dreef was verdeeld in drie stroken, voor ieder strook een ploeg van drie man en een ploeg in reserve. Deze drie ploegen volgden elkaar op 20 m. afstand. Alvorens zelf vooruit in verkenning te vertrekken belastte Lt. D. me een vierde strook, omvattende de gracht en het hakhout nevens de weg persoonlijk te onderzoeken door middel van mijn detector. Onder de regen, nam ik een detector, plaatst mijn koptelefoon op mijn hoofd en zette mijn eerste stappen als ontmijner in de beste der scholen.

Rond de middag hadden we nog altijd niets gevonden en het werk werd onderbroken om ons noenmaal te nemen (grijs brood en koffie — koude ersatz —) in de regen dicht bij de camion en het lijk. De Engelse chauffeur deelde zijn wit geboterd brood en zijn warme thee met twee van ons ontmijners. Vele van onze mannen hadden de klompen medegebracht en aangedaan (om hun schoenen te sparen, tenminste als het niet was om geen natte voeten te krijgen).

Het werk werd hernomen. Een burger die in de dreef voorbijfietste riep ons toe : « Hier liggen geen mijnen, ik rijd hier al wekenlang alle dagen voorbij ». Weinige ogenblikken later ontmoetten we de eerste mijn, we vonden er in het geheel 12, het fietspaadje gevormd in de dreef door deze die ons zo welwillend inlichtte, liep wonderlijk tussen die twaalf mijnen door.

Opdat men het lijk zou kunnen laten weghalen door de zorgen van het Rood Kruis kreeg een ploeg de opdracht de omgeving van het lijk te onderzoeken. Een andere ploeg maakte van de gelegenheid gebruik om in die onbevolkte streek een put te graven waarin men de 12 gevonden mijnen springen liet. De ontploffing betekende het einde van de dag en het teken voor de terugkeer in de regen.

Ik werd ontmijner.

Veertig meter achter onze ontmijners werkte een ploeg werklieden van de electriciteitsmaatschappij. De lijn der hoogspanning was bijna hersteld toen ons werk teneinde was, en diezelfde avond was Hoogstraten, na gedurende 3 maanden zonder electriciteit geweest te zijn, terug van het nodige voorzien.

Kapitein C

LE STATUT DES RESISTANTS CIVILS ET DES REFRACTAIRES

Beaucoup de démineurs ou d'anciens démineurs réunissent les conditions pour bénéficier de ce statut. Aussi croyons-nous leur rendre service en publiant les grandes lignes de ce document qui fait l'objet de l'Arrêté-Loi du 24 décembre 1946, paru au Moniteur du 16 janvier 1947.

Sont considérés comme RESISTANTS CIVILS, les personnes de nationalité belge qui ont participé activement à la lutte clandestine contre l'ennemi en déployant une activité ayant entraîné des risques réels :

1. soit par des actes de sabotage, accomplis dans l'exercice de leur profession;
2. soit par la rédaction, l'impression, la constitution de dépôts, le transport ou la diffusion habituelle de la presse clandestine;
3. soit par le concours apporté à la création, l'organisation ou l'action d'œuvres de solidarité patriotique agissant contre les desseins de l'ennemi ou des personnes qui servaient sa politique;
4. soit par une aide apportée à toute personne recherchée par l'ennemi, pour toute autre raison qu'une infraction de droit commun.

Sont considérés comme REFRACTAIRES :

1. les personnes de nationalité belge, à la date du 10 mai 1940, qui se sont volontairement soustraites aux obligations à caractère militaire imposées par l'ennemi;
2. les personnes de nationalité belge qui se sont volontairement soustraites aux obligations de travail imposées par l'ennemi ou ses agents, de même que celles qui, s'étant volontairement soustraites aux obligations de travail imposées par l'ennemi ou ses agents, ont été découvertes par ceux-ci et astreintes au travail forcé en Allemagne ou sur le territoire d'un pays occupé par l'Allemagne;
3. les personnes qui, après avoir obéi à un ordre de déportation pour le travail obligatoire en Allemagne, sont rentrées en congé en Belgique et se sont, à la suite de ce congé, volontairement soustraites aux obligations de travail imposées par l'ennemi ou ses agents, sont également considérées comme réfractaires, à la condition que leur refus de travail soit antérieur à la date du 6 juin 1944.

Sont exclus du présent statut :

— les condamnés, les personnes déchues de leurs droits civils ou politiques et les personnes ayant travaillé pour l'ennemi.

La reconnaissance se fera par une commission, qui devra encore être constituée.

Il sera créé une médaille de la résistance civile et une médaille du réfractaire.

Les résistants civils et les réfractaires ou leurs ayants droit pourront éventuellement bénéficier de la loi sur les pension de réparation, ils pourront faire un apprentissage aux frais de l'Etat. Ce dernier prendra également à sa charge les cotisations dues en vertu des lois d'assurance sociale. Les dommages matériels seront indemnisés.

« L'Union fait la force ». As-tu payé ta cotisation ?

HET STATUUT VAN DE BURGERLIJKE WEERSTANDERS EN VAN DE WEERSPANNIGEN

Vele ontmijners en oud-ontmijners verenigen de voorwaarden om van dit statuut te genieten, zodat wij menen hun een dienst te bewijzen door de grote lijnen over te nemen van dit stuk, dat het voorwerp is van het wetsbesluit van 24-12-46, verschenen in het Staatsblad van 16-1-47.

Worden beschouwd als BURGERLIJKE WEERSTANDERS de personen van Belgische nationaliteit, die actief hebben deel genomen aan de ondergrondse strijd tegen de vijand door een bedrijvigheid aan de dag te leggen welke werkelijke risico's met zich bracht :

1. hetzij door sabotagedaden in de uitvoering van hun beroep;
2. hetzij door het opstellen, het drukken, het opslaan, het vervoer of de gewone verspreiding van de clandestiene pers;
3. hetzij door de medewerking verleend bij de oprichting, de inrichting of het ijveren voor werken van vaderlandse saamhorigheid, bedrijvig tegen de oogmerken in van de vijand of van de personen, die zijn politiek dienden;
4. hetzij door een hulp verleend aan ieder door de vijand opgespoord persoon uit hoofde van elke andere reden dan een overtreding van het gemeen recht.

Worden beschouwd als WEERSPANNIGEN :

1. de personen van Belgische nationaliteit op 10 Mei 1940, die zich vrijwillig hebben onttrokken aan de verplichtingen met militair karakter door de vijand opgelegd;
2. de personen van Belgische nationaliteit die zich vrijwillig hebben onttrokken aan de werkverplichting door de vijand of zijn agenten opgelegd, alsmede diegene die, nadat zij zich vrijwillig hadden onttrokken aan de werkverplichting ontdekt worden en tot gedwongen arbeid in Duitsland of op het grondgebied van een door Duitsland bezet land werden verplicht;
3. de personen die, na te hebben gehoorzaamd aan een wegvoeringsbevel voor verplichte arbeid in Duitsland, met verlof naar België zijn teruggekeerd en zich ingevolge dit verlof vrijwillig hebben onttrokken aan de arbeidsverplichtingen door de vijand of zijn agenten opgelegd, worden eveneens als weerspannigen beschouwd op voorwaarde dat hun werkweigering dagtekent van voor 6 Juni 1944.

Worden van dit statuut uitgesloten :

— de veroordeelden, zij die vervallen zijn van hun burgerlijke of politieke rechten en de personen die vrijwillig voor de vijand hebben gewerkt.

De erkenning zal geschieden door een commissie welke nog zal moeten samengesteld worden.

Er zal en medalie van de burgerlijke weerstand en een medalie van de weerspannigen worden ingesteld.

De burgerlijke weerstanders en de weerspannigen, of hun rechthebbenden, zullen gebeurlijk kunnen genieten van de wet op de herstelpensioenen; zij zullen een herscholing kunnen doen op staatsgelden. De Staat zal eveneens de bijdragen te zijnen laste nemen welke verschuldigd zijn krachtens de wetten op de rijksmaatschappelijke zekerheid. De stoffelijke schade zal worden vergoed.

Eendracht maakt Macht. Hebt U uw bijdrage al betaald ?

La Vie des Sections

Liège

PLUIE D'OR

Rêve... ou réalité. Temps préhistorique où la manne tombait du ciel.

Non, chers amis lecteurs, nous ne sommes plus à l'époque de ces phénomènes atmosphériques où la divinité était en liaison étroite avec le genre humain, ou l'époque des contes de fées où il suffisait de recueillir l'or et l'argent à la pelle, de formuler un voeu pour voir ses coffres se remplir de richesses.

Pluie d'or est aujourd'hui synonyme de semaine du déminage à Verviers et à Liège.

Trois cent quarante mille francs viennent de rentrer dans les caisses de la Fraternelle des Démineurs de Belgique.

Trois cent quarante mille francs que l'on doit au travail, au dévouement inlassable d'un groupe de jeunes verviétoises, sous la conduite de leur inimitable instigateur, Monsieur Robert RAINOTTE, cet être extraodinaire conquis à la cause des démineurs et que rien, absolument rien ne rebute.

Trois cent quarante mille francs qui serviront à soulager bien des misères, bien des tourments, bien des souffrances morales et physiques.

Trois cent quarante mille francs en un mot qui seront utilisés pour l'aide dûe à ceux et celles, orphelins et veuves, qu'ont abandonné nos malheureux frères d'armes tués dans l'exécution de leur sublime mission.

Ce fut du 27 février au 7 mars que se déroula cette superbe semaine du déminage. Liège et principalement Verviers en furent le théâtre.

Ce qui y fut réalisé. Oh ! bien peu de chose. Un peu de philanthropie qui toucha le coeur des Verviétois, attira leur compréhension, entraîna la collaboration d'un et chacun et en fin de compte suscita leur générosité.

Ne croyez pas qu'il soit très difficile de toucher le coeur d'un compatriote.

Quelques affichettes bien placées, un sermon de charité, quelques speechs prononcés à bon escient devant les salles combles des cinémas et théâtres et le résultat escompté est atteint.

Il faudrait avoir un coeur de pierre, pour ne pas comprendre les sacrifices accomplis par ceux des nôtres qui ne sont plus et ne pas apporter, au premier appel la plus entière collaboration.

Cette compréhension, la population verviétoise l'a eue. Collaboration et générosité s'ensuivirent tout naturellement. Nul ne refusa son concours. Du plus petit jusqu'au plus grand, tous contribuèrent au succès de la semaine du déminage et l'on ne sait ce qu'il faut le plus louer : les enfants des écoles pour leur touchante participation, les autorités civiles et religieuses pour leur appui spontané et sincère, ou la population toute entière pour son immense largesse.

Quant au programme des manifestations, il se résume comme suit :

1) Ventes d'insignes et collectes sur la voie publique et dans les salles de spectacles par des dévouées jeunes filles, munies d'une carte d'identité spéciale et d'un badge de démineur.
2) Mise en circulation de listes de souscription par des élèves des écoles libres et officielles.
3) Présentation par les jeunes filles susdites de listes de souscription aux industriels de la région.

Het Leven der Secties

SECTIE ANTWERPEN-LIMBURG

De Sectie Antwerpen-Limburg heeft haar jaarlijkse vergadering gehouden op Zaterdag 10 April in de nieuwe en prachtige lokalen van de U.F.A.C., Vestingstraat te Antwerpen.

Talrijke ontmijners, zowel uit Limburg als uit Antwerpen, hadden eraan gehouden deze zitting bij te wonen. Men bemerkte er onder andere de kameraad Heselmans, slachtoffer van de laatste mijn te Stabroek en de kameraad Verschueren uit Heist-op-den-Berg.

Kapitein Cotton verwelkomde eerst en vooral de aanwezige leden en gaf lezing van het dagorder, na een minuut ingetogenheid ter herinnering aan de gesneuvelde vrienden gevraagd te hebben verleende hij het woord aan den 1sten Chef De Vleeschouwer, Ondervoorzitter.

VERSLAG OVER DE BEDRIJVIGHEID VAN DE SECTIE

Dank zij verschillende feesten, verkoop van kentekens enz., is het de Sectie gelukt een netto opbrengst van 49.000 fr. te boeken. Dit werd ons vooral mogelijk gemaakt door de bijzondere toewijding welke de kameraden Vandersmissen en Thonne aan den dag legden, zonder nochtans de toneelkring « Kunstmin » te vergeten, welke steeds haar bereidwillige medewerking verleend heeft.

Voor wat betreft de hulp aan weduwen, wezen en gekwetsten is de Sectie ook niet ten achter gebleven. Door hare tussenkomst heeft de « Club de l'Entr'aide Anversoise » ter gelegenheid van Kerstdag onze weesjes verrast met pakjes kleergoed.

Er werd verder lezing gehouden van de eisen voorgelegd aan het Centraal Comiteit door de plaatselijke sectie. De verschillende punten van het Boek der Eisen opgemaakt door het Centraal Comiteit werden daarna besproken.

KIEZING

De leden der plaatselijke commissie gaven hun ontslag en zijn herkiesbaar.

Het volgende Comiteit werd verkozen :

Erevoorzitter : Majoor FANUEL;
Voorzitter : Kapitein COTTON;
Onder voorzitter : Eerste Chef DE VLEESCHOUWER;
Secretaris : Aalmoezenier GUYAUX;
Adjunct secretaris: DORRINE;
Commissarissen : THONNE, GOFFINGS, JANSSENS;
Feestbestuurder : VAN DER SMISSEN.

WENSEN DER LEDEN

1. Het kasboek werd nagezien en goedgekeurd door de commissarissen en de plichten der secretaris-schatbewaarder werden ontlast.

2. De kameraad BARBARANELLI vraagt de toelating tot het dragen van het kenteken van pelotonoverste (voor diegenen welke in den ontmijningsdienst deze functie vervuld hebben) zoals men het voor den oorlog toekende aan de pelotonoversten in de regimenten.

4) Soirée d'opérette au Grand Théâtre avec au programme « La Veuve Joyeuse ».
5) Messe célébrée à la mémoire des tués du déminage dans l'une des plus importantes églises de la Ville, accompagnée d'un sermon de charité fait par un aumônier du S.E.D.E.E.
6) Bal de clôture organisé par l'association sans but lucratif « L'Evolution ».

Coome on peut s'en rendre compte, rien ne fut négligé pour s'attirer les bienfaits de cette pluie merveilleuse, la pluie d'or qui inonda le sol d'autrefois.

J. VANDERYDT.

COMMUNICATIONS

1. Nous avons appris avec une grande satisfaction qu'au cours de l'Assemblée générale de l'U.F.A.C. 40-45, notre Président Général SEVRIN a été élu membre du Conseil d'Administration de cette grande fédération.

2. Tous les correspondants du bulletin sont aimablement priés de faire parvenir à la Rédaction (Aumônier GUYAUX, avenue Georges Capiau, à Kapellen-Anvers) leurs articles et communications diverses pour le 18 de chaque mois au plus tard.

3. Appel aux fervents de la Photo.

Vous avez certainement appris que nous allions disposer d'un stand au Musée de l'Armée. Ce stand qui par ses dimensions sera un des plus importants du musée, doit être aussi un des plus beaux, un des mieux réussis.

Or pour obtenir ce résultat, pour que ce stand évoque magnifiquement ce que fut et ce qu'est encore pour certains le Déminage, nous devons être aidés par la photographie. Celle-ci a un grand rôle à jouer.

Vous tous, les amateurs de la photo, qui possédez encore — du moins nous l'espérons — les pellicules des photos prises au déminage, envoyez-les nous. Il s'agit naturellement des photos qui peuvent donner aux profanes une idée de ce qu'est le déminage.

Ces pellicules vous seront retournées dès que nous en aurons tiré quelque chose.

« L'UNION FAIT LA FORCE »

Fais-tu partie de la Fraternelle ?
As-tu payé ta cotisation ?

UITSTAP IN DE ARDENNEN

Het doel van de uitstap, wegwijzer, prijs en modaliteiten werden aan de leden bekend gemaakt. Niettegenstaande de voordelige voorwaarden aangeboden door onze vrienden van Luik, heeft zich tot hiertoe nog geen enkel lid laten inschrijven.

JAARLIJKSE VERGADERING VAN DE VERBROEDERING TE LUIK

Daar vele leden graag zouden weten of de verplaatsingsonkosten voor deze vergadering door de Verbroedering zullen gedragen worden, zal het antwoord hierop gegeven worden in een mededeling die zal verschijnen in het Maandblad van onze Vereniging.

De zitting werd opgeheven rond 18 uur.

MEDEDELINGEN

1. We hebben met grote voldoening vernomen dat in de loop der Algemene Vergadering van de UFAC 40-45, onze Voorzitter Generaal SEVRIN tot lid van de Bestuursraad van deze grote Federatie verkozen werd.

2. Redactie van het Blad.

Alle correspondenten worden vriendelijk verzocht hun bijdragen en mededelingen, ten laatste voor den 18de van iedere maand te willen zenden aan de Redactie van het Blad (Aalmoezenier GUYAUX, Georges Capiaulei, te Kappellen-Antwerpen).

3. Oproep tot de Photoliefhebbers .

U moet vernomen hebben dat we in het Muzeum van het Leger zullen beschikken over een stand. Deze stand die wegens zijn afmeting een der belangrijkste van het Muzeum zal worden, moet ook een der mooiste en een der best geslaagde zijn. Welnu, opdat we dit resultaat zouden bekomen, opdat deze stand prachtig zou weergeven, voor de enen wat de ontmijning eigenlijk is, en voor de anderen wat ze geworden is, hebben we de hulp nodig van alle photoliefhebbers; want de photographie heeft hier een grote rol te vervullen.

Gij allen, die, we hopen het tenminste, nog in het bezit zijt van de negatieven der photos die U in de Ontmijning genomen hebt moogt ze ons toesturen.

Het gaat hier natuurlijk om photos die aan buitenstaanders een gedacht kunnen geven van wat de Ontmijning is. Van zodra een afdruk ervan vervaardigd zal zijn zullen de negatieven U teruggezonden worden.

Notre grande famille en deuil :

Deux de nos camarades qui nous quittent.

Le camarade **BECQUART**, Marcel, de Houthem, grand invalide, dont les funérailles ont eu lieu il y a quelques semaines.

Et le camarade **EVERAET**, Sergent à la section Brabant dont les funérailles ont eu lieu, il y a quinze jours.

La Fraternelle présente aux familles ses sincères condoléances.

Onze grote familie in rouw :

Twee onzer makkers verlieten ons.

Makker BECQUART, Marcel, van Houthem, groot invalide, is vóór een paar weken ter aarde besteld.

De begrafenis van makker Serg. EVERAET, van Sectie Brabant, had veertien dagen geleden plaats.

De Verbroedering biedt de diep getroffen familiën hare innige deelneming aan.

I.P.C.A. — Rue des Liégeois 47, — Ixelles — Tél. 48.28.19.